

УКРАЇНЬСЬКА ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА



Церква - Пам'ятник Патріархові Йосифу Сліпому

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

ЧИСЛО 35

НЕДІЛЯ, 28 серпня 2022 РОКУ



Отець Василь Харук, парох
Телефон: 215.576.5827
1013 Fox Chase Road, Jenkintown, PA
19046

Отець Остап Микитчин, сотрудник
Інтернетна сторінка: www.mykhailivka.org
Email: parish@mykhailivka.org

Оренда залу: 267.885.3091 (пані Люба Борочок)

11-та Неділя по Зісланні Святого Духа
Успення Пресвятої Владичиці нашої Богородиці і Приснодіви Марії.

Тропар (г. 2): Коли зійшов Ти до смерти, Життя безсмертне,* тоді ад умертвив Ти блистінням божества.* Коли ж і умерлих із глибин підземних воскресив Ти,* всі сили небесні взивали:* Життєдавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

Тропар (г. 1): У Різдві дівство зберегла Ти,* в успенні світа не оставила Ти, Богородице.* Переставилася Ти до життя, будши Матір'ю Життя.* І молитвами Твоїми* ізбавляєш від смерти душі наші.

Слава: Кондак (г. 2): Воскрес еси з гробу, всесильний Спасе,* і ад, увидівши чудо, зжахнувся, і мертві востали,* а творіння, бачачи, радується разом з тобою,* і Адам веселиться, і світ, Спасе мій, оспівує Тебе повсякчасно. І нині: **Кондак (г. 2):** В молитвах невсипущу Богородицю* і в заступництвах незамінне уповання* гріб і умертвіння не втримали.* Бо як Матір Життя до життя переставив той,* хто вселився в утробу приснодівственну.

Прокімен (г. 2): Кріпость моя і пісня моя – Господь, і став мені спасінням (Пс. 117,14).

Стих: Караючи покарав мене Господь, та смерті не передав мене (Пс. 117,18).

Прокімен, пісня Богородиці (г. 3): Величає душа моя Господа і возрадувався дух мій у Бозі, Спасі моїм (Лк. 1,46-47).

Стих: Бо зглянувся на смирення раби Своєї, ось бо віднині ублажать Мене всі роди (Лк. 1,48).

До Коринтян першого послання святого апостола Павла читання.

Браття, ви достовірний доказ у Господі мого апостольства. Ось моя оборона перед тими, що мене судять. Хіба ми не маємо права їсти й пити? Хіба ми не маємо права водити сестру – жінку, як інші апостоли, брати Господні і Кифа? Чи може, один я і Варнава не маємо права на те, щоб не працювати? 7. Хто коли своїм коштом служив у війську? Хто садить виноградник і не їсть із нього плоду? Хто пасе стадо і не живиться молоком від стада? Хіба я говорю тільки як людина? Хіба й закон не каже цього? Таж у законі Мойсея написано: Не зав'язуй рота волів, коли молотить. Чи Бог турбується про волів? Чи, може, ради нас говорить? Бож ради нас написано, що хто оре, мусить орати в надії і хто молотить, молотить теж у надії, що матиме щось з того. Коли ми сіяли у вас духовне, чи то велика річ, коли жатимемо у вас тілесне? І коли інші мають це право над вами, чому не більше ми? Та ми не користуємося цим правом, але весь час терпимо, щоб не робити ніякої перешкоди Євангелію Христа.

До Филип'ян послання святого апостола Павла читання.

Браття, плекайте ті самі думки в собі, що були в Христі Ісусі. Він, будши в Божій природі, не вважав за непорушний привілей свою рівність із Богом, але зовсім зменшив себе самого, прийнявши вигляд слуги і ставши подібним до людини. Подобою явившись як людина, він понизив себе, ставши слухняним аж до смерти, і то смерти хресної. Тому його возніс високо і дав йому ім'я, що над усяке ім'я, щоб перед іменем Ісуса всяке коліно приклонялося на небі, на землі й під землею, і щоб усякий язик визнав, що Ісус Христос – Господь на славу Бога Отця.

Алилуя (г. 2): Вислухає Тебе Господь у день печалі, захистить Тебе ім'я Бога Якова (Пс. 19,2).

Стих: Господи, спаси царя і вислухай нас, в який тільки день призовемо (Пс. 19,10).

Стих: Воскресни, Господи, в упокій Твій, Ти і кивот святині Твоїї (Пс. 131,8).

Стих: Клявся Господь Давидові істиною і не відречеться її (Пс. 131,11).

Від Матея святого Євангелія читання.

Сказав Господь притчу оцю: Царство небесне походить на царя, що хотів звести рахунки з слугами своїми. Коли він розпочав зводити рахунки, приведено йому одного, що був винен десять тисяч талантів. А що не мав той чим віддати, пан велів продати його, жінку, дітей і все, що він мав, і віддати. Тоді слуга, впавши йому до ніг, поклонився лицем до землі й каже: Потерпи мені, пане, все тобі верну. І змилосердився пан над тим слугою, відпустив його й подарував йому борг той. Вийшовши той слуга, здибав одного з своїх співслуг, який винен був йому сто динарів, схопив його й почав душити його, кажучи:– Верни, що винен. Співслуга його впав йому в ноги й почав його просити. Потерпи мені, я тобі верну. Та той не хотів; пішов і кинув його в темницю, аж поки не верне борг. Коли товариші його побачили, що сталося, засмутились вельми, пішли до свого пана й розповіли йому про всю справу. Тоді пан покликав його і сказав йому:– Слуго лукавий! Я простив тобі весь борг той, бо ти мене благував. Чи не слід було й тобі змилосердитись над твоїм товаришем, як я був змилосердився над тобою? І розгнівавшись його пан, передав його катам, аж поки не верне йому всього боргу. Отак і мій Отець небесний буде чинити вам, якщо кожний з вас не прощатиме братові своєму з серця свого.

Від Луки святого Євангелія читання.

В той час увійшов Ісус в одне село, і якась жінка, Марта на ім'я, прийняла його в хату. Була у неї сестра, що звалася Марія; ця, сівши в ногах Господа, слухала його слова. Марта ж клопоталася, usługуючи всіляко. Підійшла вона й каже:– Господи, чи тобі байдуже, що сестра моя лишила мене саму служити? Скажи їй, щоб мені помогла. Озався Господь до неї і промовив:– Марто, Марто, ти побиваєшся і клопочешся про багато, одного ж потрібно. Марія вибрала кращу частку, що не відніметься від неї. Коли він говорив це, якась жінка підняла голос з-між народу і сказала до нього:– Щасливе лоно, що тебе носило, і груди, що тебе кормили. Він озався:– Щасливі ті, що слухають слово Боже і зберігають його. *Замість Достойно, приспів:* Ангели, бачачи Успіння Пречистої, здивувалися, як Діва восходить із землі на небо.

Гірмос (г. 1): Перемагаються закони природи у Тобі, Діво чиста: бо дівственне є Різдво, і смерть наперед заповідає життя; по Різдві діва, і по смерті жива. Спасеш завжди, Богородице, насліддя Твоє.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте його в вишніх (Пс. 148,1).

Другий причасний: Чашу спасення прийму і ім'я Господнє призову (Пс. 115,4). Алилуя, тричі. Алилуя, тричі.

Священик: Христос, що воскрес із мертвих, істинний Бог наш, молитвами пречистої своєї Матері, якої Успіння сьогодні торжественний празник світло звершуємо, святих, славних і всехвальних апостолів, святого отця нашого Йоана Золотоустого, архієпископа

Константинограда, святого якого є храм і всіх святих, помилує і спасе нас, як благий і чоловіколюбець.

1 Кр. 9, 2-12. «Ви, у Господі, є достовірним доказом мого апостольства»

У чому феномен голошення Слова Божого. Що апостоли, досвідчивши цю зустріч із Господом, передавали цей свій досвід іншим. І так цей досвід ставав і особистим, і спільним. До того ж, новонавернені були свідченням правдивості того досвіду. Апостоли тішились тими учнями, які були достовірними доказами апостольства і для інших, і для них самих. Чи так відбувається в нашому житті? Чи ми можемо тішитись тим, що хтось навколо нас є доказом того, що ми свідчимо про Бога. **І якщо ні, тоді живімо свято і проповідуймо Господа гарячіше своїм життям!** (Вл. Венедикт Алексійчук)

Мт. 18, 23-35. «Отак і мій Отець Небесний буде чинити вам, якщо кожний з вас не прощатиме братові своєму з серця свого».

Кожний з нас завжди очікує певного милосердя, розуміння, доброзичливості від інших людей, але цього самого очікують й інші від нас. Ми всі, люди, дуже подібні. Ми часто вимогливі до інших, кожному порахуємо всі його провини, усі його недоліки, вади. Можна сказати, що ми є фахівцями з учинків інших, прокурорами для інших, а себе дуже часто виправдовуємо, є адвокатами для себе. Може, ці аргументи певною мірою видаються нам слухними, проте Господь учить нас: чого ми хочемо, того й інші хочуть, чого ми не хочемо, того й інші не хочуть.

Отож, уміймо подивитися на себе, запитати себе: чого я прагну, чого очікую, чого сподіваюся від інших? **І саме те, чого я очікую, маю почати чинити іншим – тоді й інші точно те ж будуть чинити щодо мене.** (Вл. Венедикт Алексійчук)

ОГОЛОШЕННЯ:

ПРОСИМО МОЛИТИСЯ У НАМІРЕННІ МИРУ ТА ПРИПИНЕННЯ ВІЙНИ В УКРАЇНІ

ПОМОЛІТЬСЯ ЗА ХВОРИХ ТА ВИМУШЕНИХ БУТИ ВДОМА ПАРАФІАН

Ганна Кузів, Надія Міщук, Стефан та Оксана Федоришин, Ярослава, Ірина

ГАРЯЧІ СНІДАНКИ/ОБІДИ: Сестрицтво св. Анни запрошує усіх на гарячі обіди в парафіяльній залі після першої та другої Святої Літургії, 7 серпня.

РОБИМО ВАРЕНИКИ у вівторок, 9 серпня, з 17:00 год. у старому залі. Продаж буде у середу, 10 серпня, з 9 до 12 год.

ДОЛУЧАЙТЕСЯ ДО БЕЗПЕРЕРВНОГО КОЛА МОЛИТВИ У РІЗНИХ НАМІРЕННЯХ у нашій парафії. Просимо записатися у вестибюлі - подати ім'я, прізвище, номер телефону і час дня/ночі коли можете долучитися до естафети і безперервного кола молитви.

РОЗПОЧИНАЄМО ПРИГОТУВАННЯ ДІТЕЙ ДО ПЕРШОЇ СПОВІДІ ТА УРОЧИСТОГО СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ!!! Просимо батьків звернутися до священників, щоби зареєструвати дітей на курс підготовки, який розпочнеться з середини вересня і триватиме до травня 2023 р. Б.

ПРО ХРЕСТИНИ ТА ШЛЮБИ

- **ХРЕСТИНИ.** Просимо звертатися щодо хрестин до отця Василя особисто на розмову та обговорити деталі. Потрібно заповнити формуляр.
- **ШЛЮБИ.** Просимо звертатися принаймні 6 місяців до дати шлюбу. У цей час потрібно перейти інтерв'ю-запитник, взяти передшлюбний курс онлайн або особисто.
 - Якщо хтось має тільки цивільний шлюб і бажає взяти шлюб у церкві, просимо звертатися до отця Василя.
 - Якщо хтось був попередньо одружений і бажає взяти шлюб у церкві, просимо звертатися до отця Василя, який допоможе почати процес анулювання попереднього шлюбу та почне підготовку до нового шлюбу.
- **НАМІРЕННЯ НА СЛУЖБУ БОЖУ** Ви можете подати повідомленням на скриньку parish@mykhailivka.org та особисто.



**ЗАПРОШУЄМО ЮНАКІВ ТА ЮНАЧОК
ВСТУПИТИ ДО СПІЛЬНОТИ "УКРАЇНСЬКА
МОЛОДЬ ХРИСТОВІ" У НАШІЙ ПАРАФІЇ**

Напишіть повідомлення до п.Зоряни Мохналь:

Zorianamokhnal@gmail.com

Небесною покровителькою спільноти є Мати Божа Покрова.

Гасло: «Тут знайдеш Христа, тут знайдеш себе, тут знайдеш себе у Христі».

ЗАПРОШУЄМО НАШУ МОЛОДЬ (10 років і старші)

приєднатися до Української Молоді Христові при нашій парафії!

UKRAINIAN FOOD & CULTURE FESTIVAL



ФЕСТИВАЛЬ "ОСІННІ ОБЖИНКИ"

SEPTEMBER 17 & 18, 2022

Special Performances by:

TRADITIONAL UKRAINIAN FOOD & BEER |
CONCERTS | VENDORS | SOUVENIRS |
FUNDRAISERS | ACTIVITIES FOR CHILDREN



ALYOSHA
Олена Тополя

ST. MICHAEL THE ARCHANGEL UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH | 1013 FOX CHASE ROAD | JENKINTOWN, PA 19046



UKRAINIAN FOOD & CULTURE FALL FESTIVAL September 17 & 18

ФЕСТИВАЛЬ "ОСІННІ ОБЖИВКИ"

SATURDAY | 3 PM to 11 PM

Concert | Traditional Ukrainian Food
& Beer | Activities for Children |
Souvenir Shopping | Vendors |
Ukrainian Guest Stars

Admission: \$15, \$10 if wearing Ukrainian embroidery
Children under the age of 13 FREE

SUNDAY | 12 PM to 6 PM

Ukrainian Embroidery Show | Family
Sport Day | Traditional Ukrainian Food
& Beer | Souvenir Shopping | Vendors |
Activities for Children | Ukrainian
Guest Stars

Admission FREE

**St. Michael the Archangel
Ukrainian Catholic Church**

**1013 FOX CHASE ROAD
JENKINTOWN, PA 19046**

WWW.MYHAILIVKA.COM
www.facebook.com/myhailivka

Thank you to our Sponsors.



Aug 19, 22

Bednarsky Stefania	10.00
Borochock Luba and Robert (cash)	50.00
Bukachevskyy Oleksander & Oksana	10.00
Cash misc.	3,412.00
Chorna Halyna & Melnychuk Lyubomyr	20.00
Denison Sergii & Myrkevych Mariana	10.00
Gali Lidiya	20.00
Holubets Roman & Halyna	20.00
Jaryi Ihor & Vera	50.00
KARVATIUK FAMILY	200.00
Kulynin Yaroslav & Anna	10.00
Melnichuk Vasyl	50.00
Mykich Andrey & Tetyana	25.00
Radzikh Nataliya	10.00
Rostik Mykhaylo & Myshak Nataliya	25.00
Shnitser Yuriy & Turchyn Natalya	20.00
Shulyk Taras & Mariya	40.00
Sokolyk Orest & Mariana	20.00
Sydoryak Ihor & Adriana	50.00
Todoriv Vera	150.00
Tsinyk Andriy & Iryna	30.00
Tur Ivan	20.00
Turczeniuk Bohdan & Chrystyna	25.00
Turkevych Oksana	20.00
Vovchuk Vasyl & Vira	50.00
Yuskovets Larysa	20.00
Zin Iryna	50.00
TOTAL	4,417.00

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ

Субота, 27 серпня:

09:00 Заупокійна Свята Літургія

18:00 Свята Літургія за здоров'я і Боже благословення для усіх парафіян

Неділя, 28 серпня: *Неділя 11-та по Зісланні Святого Духа. Успіння Пресвятої Богородиці*

08:15 Свята Літургія за здоров'я та Боже благословення (приватні прохання)

10:00 Свята Літургія за здоров'я та Боже благословення (приватні прохання)

Понеділок, 29 серпня:

Нерукотворного Образа ГНІХ, мученика Діюмида.

19:00. Молебень за припинення війни

19:30. Свята Літургія

Вівторок, 30 серпня: *Св. муч. Мирона.*

19:00 Свята Літургія

19:30 Молебень за припинення війни

Середа, 31 серпня: *Св. Мучч Флора і Лавра*

19:00 Свята Літургія

19:30. Молебень за припинення війни

Четвер, 1 вересня: *Св. мчч. Андрія Стратилата й інших.*

19:00. Свята Літургія

19:30 Молебень за припинення війни

П'ятниця, 2 вересня: *Св. Пророка Самуїла.*

19:00 Свята Літургія

19:30 Молебень за припинення війни

Субота, 3 вересня: *Св. Апостола Тадея, мучениці Васси..*

09:00 Заупокійна Свята Літургія

18:00 Свята Літургія за здоров'я і Боже благословення для усіх парафіян

Неділя, 4 вересня: *Святих мучеників Агатоніка, Северіяна та ін.*

08:15 Свята Літургія за здоров'я та Боже благословення (приватні прохання)

10:00 Свята Літургія за здоров'я та Боже благословення (приватні прохання)